

# アクセサリキット

# Accessory Kit

# Kit d'accessoires

# Комплект принадлежностей

# 配件套装

**取扱説明書**/Operating instructions/
Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/사용설명서 / تعليمات التشغيل

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。

## ACC-FW1E

© 2011 Sony Corporation Printed in China



http://www.sony.net/

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。



リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。



リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。



リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。

日本語
本製品は以下のアクセサリを同梱しています。 <p>リチャージャブルバッテリーパック(NP-FW50) ソフトキャリングケース(LCS-U10) MCプロテクター(VF-K49MP) 印刷物一式</p>
リチャージャブルバッテリーパック(NP-FW50)
<b><span>危険</span></b> <b>安全のために</b>
<b><span>危険</span></b> この表示の注意事項を守らないと極めて危険な状況が起こり、その結果大けがや死亡にいたる危険が発生します。
<b><span>警告</span></b> この表示の注意事項を守らないと思われ危険な状況が起こり、その結果大けがや死亡にいたる危険が発生することがあります。
<b><span>注意</span></b> この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。
注意を促す記号
<span><span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span><span> </span></span> <span><span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span><span> </span></span> <p>火災<span> </span><span> </span>破綻</p>

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使いかたをすることで、火災や感電などにより人身事故になることがあります。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

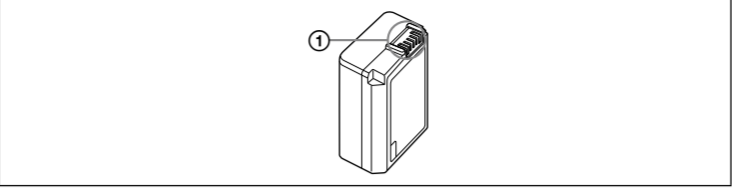
<span>安全のための注意事項を守る</span>
この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。
<span>万一、異常が起きたら</span>
<span>変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら</span>
すぐにバッテリーをはずし、ソニーの相談窓口にご相談ください。
<span>バッテリーから液が漏れたら、</span>
<ul style="list-style-type: none"><li>すぐに火気より遠ざけてください。漏れた液や気体に引火して発火、破裂の恐れがあります。</li> <li>目に入った場合は、こすらずにすぐに水道水など多量のきれいな水で充分に洗ったあと、医師の治療をうけてください。</li> <li>液を口に入れたり、なめた場合、すぐに水道水で口を洗浄し医師に相談してください。</li> <li>液が身体や衣服についたときは、水でよく洗い流してください。</li></ul>
<b><span>危険</span></b> <span><span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span><span> </span></span> <span><span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span><span> </span></span> <p>火災<span> </span><span> </span>破綻</p>
下記の注意事項を守らないと <b>火災・破裂</b> により <b>死亡</b> や <b>大けが</b> などの人身事故が生じます。

- 火の中に入れない。ショート(短絡)させたり、分解しない。電子レンジやオーブなどで加熱しない。ヘアピン、ネックレスなどの金属類と一緒に携帯、保管するとⓐとⓑの端子(ⓐ)に接触し、ショート(短絡)することがあります。
- 火のそばや炎下、高温になった車の中などで放置したり、充電したりしない。
- 水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体で濡れたバッテリーを充電したり、使用しない。
- 指定の機器以外で充電しない。

<b><span>警告</span></b> <span><span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span><span> </span></span> <span><span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span><span> </span></span> <p>火災<span> </span><span> </span>破綻</p>
下記の注意事項を守らないと <b>火災</b> などにより <b>死亡</b> や <b>大けが</b> の原因となります。
<ul style="list-style-type: none"><li>ハンマーなどでたたいたり、踏みつけたり、落下させるなどの衝撃や力を与えない。</li> <li>水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体でバッテリーを濡らさない。</li> <li>乳幼児の手の届かない所に置き、口に入れないよう注意する。万一飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。</li></ul>

<b><span>注意</span></b>
下記の注意事項を守らないと <b>けが</b> をすることがあります。

機器に取り付けたあと、バッテリー本体を持って機器を持ち運ばない。



- 使用上のご注意**
- 高温になる所に放置しないでください。性能劣化や故障の原因になることがあります。
  - 端子部分(ⓐ)にゴミや砂などの異物が入らないように注意して使ってください。
  - お使いになる機器の取扱説明書もあわせてご覧ください。

- 充電について**
- ご使用前に必ずソニー製専用充電器、または充電機能がある機器で充電してください。
- (バッテリーチャージャー BC-VW1 など、本バッテリーを充電できる機器)
周囲の温度が10℃～30℃の範囲で、満充電まで充電することをおすすめします。この温度以外では、効果的な充電ができないことがあります。
詳細な充電のしかたと充電時間については、充電する各機器の取扱説明書をご覧ください。


- バッテリーの上手な使いかた**
- 通常のご使用においては、充電の前に電池を使い切る必要はありません。残量があっても充電容量には影響ありません。
  - 周囲の温度が低いとバッテリーの性能が低下します。ポケットなどに入れて暖かくしておき、ご使用の直前にお使いになる機器に取り付けることをおすすめします。
  - 撮影には予定撮影時間の2～3倍の予備バッテリーを準備して、事前に試し撮りをお願いします。

- バッテリーの残量表示について**
- 残量表示が充分なのに電源がすぐ切れる場合は、再度満充電してください。残量が正しく表示されます。ただし長時間高温で使用したり、満充電で放置した場合や、使用回数が多いバッテリーは正しい表示に戻らない場合があります。撮影時間の目安としてお使いください。

**バッテリーの保管方法について**
長期保管の際は1年に1回程度満充電にご使用する機器で使い切った後、取りはずして、涼しい場所で保管してください。

- バッテリーの寿命について**
- バッテリーには寿命があります。使用回数を重ねたり、時間が経過するにつれバッテリーの容量は少しずつ低下します。使用できる時間が大幅に短くなった場合は、寿命と思われますので新しいものをご購入ください。
  - 寿命は、保管方法、使用状況や環境、バッテリーごとに異なります。

**撮影・記録内容の補償について**
万一、バッテリーなどの不具合によって撮影や記録、再生がされなかった場合、撮影・記録内容の補償についてはご容赦ください。

<b><span>お願い</span></b>
<span><span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span><span> </span></span> <p>リチウムイオン電池</p>
リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。

**Li-ion**
**充電式電池の回収・リサイクルおよびリサイクル協力店については**
一般社団法人JBRCホームページ
http://www.jbrc.net/hp/contents/index.html
**MCプロテクター(VF-K49MP)**
を参照してください。

<b>ソフトキャリングケース(LCS-U10)</b>
<b>ご注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>このケースは、カメラなどを収納して持ち運びやすくすることを目的としています。衝撃や圧力から収納物を保護する目的ではご使用できません。</li> <li>直射日光の当たる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。</li> <li>表面の汚れは、乾いた柔らかい布などで拭き取ってください。アルコール、ベンジン、シンナーなど揮発性のものや、固い材質のプラスチックやタワシ類は使用しないでください。ケースの変質、色落ち、損傷の原因となります。</li> <li>同じ収納スペースにカメラとカメラ以外のものを一緒に入れると、傷や故障の原因となることがあります。</li> <li>ケースが濡れたときは、表面の水分を拭き取り、形を整えてから陰干しをしてください。ケースの型崩れを防ぎます。</li> <li>濡れたカメラを収納する際は、水分をよく拭き取ってから収納してください。</li> <li>使用状況により、ケースの色がまれに衣類やカメラなどに色移りすることがあります。</li></ul>

<b>MCプロテクター(VF-K49MP)</b>
<b>主な特長</b>
このプロテクターは、余分な光を低減する高性能マルチコーティング(MC)タイプです。カメラのレンズをゴミやホコリなどから保護します。
<b>取り付けかた(イラストA)</b>
カメラのレンズ部にプロテクターを取り付けます。*取り付けけるカメラ、レンズはイラストのものとはかぎりません。
<b>ご注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>プロテクターの表面についた指紋、ほこりなどの汚れは撮影のときに写り込む場合があります。プロテクターは汚れを拭き取ってからカメラに取り付けてください。</li> <li>レンズにプロテクターを取り付けた状態で、フィルターを取り付けると、画面の四隅が暗くなる(ケラレる)ことがあります。その場合は、ケラレのない位置に調整してください。</li></ul>
<b>お手入れについて</b>
プロテクター表面についたほこりは、ブローブラシか柔らかい刷毛で取ってください。指紋、その他の汚れは中性洗剤液をしみ込ませた柔らかい布で拭き取ってください。

<b>主な仕様</b>
<b>リチャージャブルバッテリーパック(NP-FW50)</b>
最大電圧：DC 8.4 V / 公称電圧：DC 7.2 V / 公称容量：7.7 Wh (1080 mAh) / 定格(最小)容量：7.3 Wh (1020 mAh) / 使用温度：0℃～+40℃ / 外形寸法：約31.8 mm×18.5 mm×45.0 mm(幅・高さ・奥行き) / 質量：約 57 g
<b>MCプロテクター(VF-K49MP)</b>
最大外形寸法：約φ 51 mm / 全長：約5.5 mm / 質量：約10 g

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

本取扱説明書に記載がない同梱品の取り扱いについては、別紙または包装の記載をご確認ください。

よくあるお問い合わせは、解決方法などは、<http://www.sony.co.jp/support>

<b>使い方相談窓口</b>	
フリーダイヤル…………… <b>0120-333-020</b> 携帯電話・PHS一部のIP電話… <b>0466-31-2511</b> FAX…………… <b>0120-333-389</b>	左記番号へ連絡後、最初のガイダンスが流れている間に <b>【402】+【#】</b> を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。
受付時間 月～金：9:00～18:00 土・祝日：9:00～17:00	
ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1	

<b>English</b>
This product comes with the following accessories: Rechargeable Battery Pack (NP-FW50) Soft Carrying Case (LCS-U10) MC Protector (VF-K49MP) Set of printed documentation

**Rechargeable Battery Pack (NP-FW50)**
For details, refer to the operating instructions supplied with the rechargeable battery pack.

<b>Soft Carrying Case (LCS-U10)</b>
<b>Notes</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>This case is for storing and carrying your camera around. It cannot protect stored items from strong impact or pressure.</li> <li>Do not leave the case in direct sunlight, in a closed car or near a heater.</li> <li>To clean the case, use a dry, soft cloth to wipe away any dirt. Do not use harsh chemicals (alcohol, benzine, thinner, etc.) or stiff brushes, as these may damage, discolor or degrade the case.</li> <li>Storing the camera together with something else in the same storage space may damage the camera or cause it to malfunction.</li> <li>If the case becomes wet, wipe away any excess moisture, reshape the case and dry in a shady area. Otherwise, the case may become permanently deformed.</li> <li>When storing a wet camera, carefully wipe the water off it first.</li> <li>On rare occasions, the case may stain your clothing or camera due to the conditions of use.</li></ul>

<b>MC Protector (VF-K49MP)</b>
<b>Features</b>
The protector is multi coated (MC) on both sides to reduce excess light or reflection. It protects the camera lens from dirt or dust.
<b>Attaching the Protector (See illustration A.)</b>
Attach and tighten the protector onto the screw threads of the camera lens. * The camera you attach the protector to does not have to be the one illustrated here.
<b>Notes</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>To prevent smears or fingerprints, etc., from appearing in your photos, be sure to wipe off the surface of the protector before attaching it to the camera.</li> <li>If you attach both a filter and a protector to a lens, the screen may darken around the edges. Should this occur, adjust the focus until the effect disappears.</li></ul>

**Cleaning and Handling**
Brush dust off the surface of the lens with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution.

<b>Specifications</b>
<b>Rechargeable Battery Pack (NP-FW50)</b> Maximum output voltage: DC 8.4 V / Nominal output voltage: DC 7.2 V / Capacity (typ.): 7.7 Wh (1,080 mAh) / Capacity (min.): 7.3 Wh (1,020 mAh) / Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F) / Dimensions: Approx. 31.8 mm × 18.5 mm × 45.0 mm (w/h/d) (1.5/16 in. × 3/4 in. × 1.13/16 in.) / Mass: Approx. 57 g (2.1 oz)
<b>MC Protector (VF-K49MP)</b> Maximum diameter: Approx. ø51 mm (2 1/8 in.) / Total length: Approx. 5.5 mm (7/32 in.) / Mass: Approx. 10 g (0.4 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

For details of supplied items not described in these operating instructions, refer to the separated leaflet or packaging.

<b>Français</b>
Ce produit est livré avec les accessoires suivants: Batterie rechargeable (NP-FW50) Mallette souple (LCS-U10) Protecteur MC (VF-K49MP) Jeu de documents imprimés

<b>Batterie rechargeable (NP-FW50)</b>
Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec la batterie rechargeable.

<b>Mallette souple (LCS-U10)</b>
<b>Remarques</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ce sac permet de ranger et de transporter votre appareil photo. Il ne peut pas protéger les articles rangés à l'intérieur contre des chocs violents et une forte pression.</li> <li>Ne laissez pas le sac dans une voiture, toute fenêtre close, en plein soleil ni près d'un appareil de chauffage.</li> <li>Pour nettoyer le sac, utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer les souillures. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs (alcool, benzine, diluant, etc.) ni de brosse dure<span> </span>; vous risqueriez d'endommager, décolorer ou dégrader le sac.</li> <li>Le rangement de l'appareil photo avec autre chose dans le même espace de rangement peut endommager l'appareil photo ou causer un dysfonctionnement.</li> <li>Si le sac est mouillé, essuyez-le soigneusement et faites-le sécher à l'ombre après l'avoir remis en forme. Sinon il peut être déformé de manière permanente.</li> <li>Avant de ranger un appareil photo mouillé, essuyez soigneusement toute l'eau.</li> <li>Selon les conditions d'utilisation votre vêtement ou votre appareil photo peut être sale par le sac, mais ces cas sont rares.</li></ul>

<b>Protecteur MC (VF-K49MP)</b>
<b>Caractéristiques</b>
Le protecteur est de type multicouches (MC) sur les deux côtés pour réduire la lumière ou la réflexion. Il protège l'objectif de l'appareil photo de la saleté ou de la poussière.
<b>Fixation du protecteur (Voir l'illustration A.)</b>
Vissez le protecteur sur le filetage de l'objectif de l'appareil photo et serrez-le. * L'appareil photo sur lequel le protecteur est fixé peut être différent de celui montré sur l'illustration.
<b>Remarques</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pour éviter que les saletés, traces de doigts, etc. n'apparaissent sur vos photos, essayez la surface du protecteur avant de le fixer sur l'appareil photo.</li> <li>Si vous rattachez un filtre et un protecteur sur un objectif, les bords de l'écran peuvent devenir sombres. Dans ce cas, faites la mise au point jusqu'à ce que l'effet disparaisse.</li></ul>
<b>Nettoyage et manientement</b>
Enlevez la poussière de la surface de l'objectif avec une brosse soufflante ou une brosse douce. Essayez les traces de doigts ou autres saletés avec un chiffon doux, imprégné d'une solution détergente légère.

<b>Spécifications</b>
<b>Batterie rechargeable (NP-FW50)</b> Tension de sortie maximale <span> </span> : 8,4 V CC / Tension de sortie nominale <span> </span> : 7,2 V CC / Capacité (typ.) <span> </span> : 7,7 Wh (1 080 mAh) / Capacité (min.) <span> </span> : 7,3 Wh (1 020 mAh) / Température de fonctionnement <span> </span> : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions <span> </span> : Environ 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (l/h/p) (1 5/16 po. × 3/4 po. × 1 13/16 po.) / Poids <span> </span> : Environ 57 g (2,1 oz)
<b>MC Protector (VF-K49MP)</b> Diamètre maximal <span> </span> : Environ ø51 mm (2 1/8 po.) / Longueur totale <span> </span> : Environ 5,5 mm (7/32 po.) / Poids <span> </span> : Environ 10 g (0,4 oz)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Pour le détail des articles fournis non décrits dans ce mode d'emploi, reportez-vous à la feuille séparée ou au carton d'emballage.

<b>Deutsch</b>
Dieses Produkt wird mit den folgenden Zubehörtteilen geliefert: Akku (NP-FW50) Weiche Tragetasche (LCS-U10) MC-Schutzfilter (VF-K49MP) Anleitungen

<b>Akku (NP-FW50)</b>
Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit dem Akku gelieferten Bedienungsanleitung nach.
<b>Weiche Tragetasche (LCS-U10)</b>
<b>Hinweise</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>In dieser Tasche können Sie die Kamera aufbewahren und transportieren. Es kann die abgelegten Gegenstände nicht vor Erschütterungen oder Druck schützen.</li> <li>Lassen Sie die Tasche nicht in direktem Sonnenlicht, in einem geschlossenen Auto oder in der Nähe einer Heizung liegen.</li> <li>Wischen Sie Schutz mit einem trockenen, weichen Tuch von der Tasche ab. Verwenden Sie keine aggressiven Mittel (Alkohol, Benzin, Verdünnler usw.) oder harte Bürsten, weil diese die Tasche beschädigen, verfärben oder verschlechtern können.</li> <li>Wenn Sie die Kamera zusammen mit anderen Gegenständen im gleichen Ablageplatz lagern, können Schäden oder Fehlfunktionen an der Kamera verursacht werden.</li> <li>Falls die Tasche nass wird, wischen Sie übermäßige Feuchtigkeit ab, ziehen Sie die Tasche in Form, und lassen Sie sie im Schatten trocknen. Anderenfalls kann sich die Tasche bleibend verformen.</li> <li>Beim Verstauen einer nassen Kamera wischen Sie zuerst das Wasser ab.</li> <li>In seltenen Situationen kann es vorkommen, dass die Tasche wegen der Verwendungsbedingungen Ihre Kleidung oder die Kamera verfärbt.</li></ul>

<b>MC-Schutzfilter (VF-K49MP)</b>
<b>Merkmale</b>
Der Protektor ist auf beiden Seiten mehrfachbeschichtet (MC), um überschüssiges Licht oder Reflexion zu verhindern.
Er schützt außerdem das Kameraobjektiv vor Schmutz und Staub.
<b>Anbringen des Protectors (Siehe Abbildung A.)</b>
Bringen Sie den Protektor an den Schraubgewinde des Kameraobjektivs an und ziehen Sie ihn fest. * Die Kamera, an der Sie den Protektor anbringen, ist möglicherweise hier nicht abgebildet.
<b>Hinweise</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Um zu verhindern, dass Schlieren oder Fingerabdrücke usw. auf Ihren Fotos erscheinen, wischen Sie immer die Oberfläche des Protectors ab, bevor Sie ihn an der Kamera anbringen.</li> <li>Wenn Sie sowohl einen Filter als auch einen Protektor an einem Objekt anbringen, kann er Bildschirm an den Rändern verunkelt wirken. Sollte dies auftreten, stellen Sie den Fokus ein, bis der Effekt verschwindet.</li></ul>
<b>Reinigen und Umgang</b>
Entfernen Sie Staub mit einem Blaspinsel oder einem sonstigen weichen Pinsel von der Oberfläche des Objektivs. Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Schlieren verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.

<b>Technische Daten</b>
<b>Akku (NP-FW50)</b> Max. Ausgangsspannung: 8,4 V Gleichspannung / Nenn-Ausgangsspannung: 7,2 V Gleichspannung / Kapazität (typisch): 7,7 Wh (1,080 mAh) / Kapazität (minimal): 7,3 Wh (1,020 mAh) / Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C / Abmessungen: Ca. 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (B/H/T) / Gewicht: Ca. 57 g
<b>MC-Schutzfilter (VF-K49MP)</b> Max. Durchmesser: Ca. ø51 mm / Gesamtlänge: Ca. 5,5 mm / Gewicht: Ca. 10 g
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Einzelheiten über die mitgelieferten Artikel, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, schlagen Sie bitte im beiliegenden Blatt oder auf der Verpackung nach.

<b>Español</b>
Este producto viene con los accesorios siguientes: Bateria recargable (NP-FW50) Bolsa blanda (LCS-U10) Protector MC (VF-K49MP) Juego de documentación impresa

<b>Batería recargable (NP-FW50)</b>
Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la batería recargable.
<b>Bolsa blanda (LCS-U10)</b>
<b>Notas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Esta funda se ha diseñado para almacenar y transportar la cámara. Sin embargo, no protegerá los elementos almacenados de la presión ni de impactos fuertes.</li> <li>No deje la funda a la luz solar directa, en un automóvil cerrado, ni cerca de un aparato de calefacción.</li> <li>Para limpiar la funda, utilice un paño suave y seco para quitar la suciedad. No emplee productos químicos fuertes (alcohol, benzina, diluyentes, etc.) o cepillos duros, ya que pueden dañar, decolorar o degradar la funda.</li> <li>El guardar la cámara junto con otras cosas en el mismo espacio de almacenamiento podría dañar la cámara o causar el mal funcionamiento de la misma.</li> <li>Si se moja la funda, quite la humedad excesiva, vuelva a darle forma y deje que se seque en un lugar a la sombra. De lo contrario podrá deformarse de forma permanente.</li> <li>Antes de guardar una cámara húmeda, séquela cuidadosamente primero el agua.</li> <li>En raras ocasiones, la funda puede manchar su ropa o la cámara debido a las condiciones de utilización.</li></ul>

<b>Protector MC (VF-K49MP)</b>
<b>Características</b>
El protector tiene un revestimiento múltiple (MC) en ambos lados par reducir el exceso de luz o la reflexión. Protege el objetivo de la cámara contra la suciedad o el polvo.
<b>Fijación del protector (Consulte la ilustración A.)</b>
Monte y apriete el protector en las roscas del objetivo de la cámara. * La cámara a la que monte el protector no tiene por qué ser la mostrada aquí en la ilustración.
<b>Notas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Para evitar que manchas o huellas dactilares, etc., en sus fotos, cerciórese de limpiar la superficie del protector antes de montarlo en la cámara.</li> <li>Si monta el filtro y el protector en un objetivo, la pantalla puede oscurecerse alrededor de los bordes. Cuando ocurra esto, ajuste el enfoque hasta que desaparezca el efecto.</li></ul>

**Limpieza y manejo**
Limpie el polvo de la superficie del objetivo con un cepillo soplador u otro cepillo suave. Limpie las huellas dactilares u otras manchas con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

<b>Especificaciones</b>
<b>Bateria recargable (NP-FW50)</b> Tensión de salida máxima: cc 8.4 V / Tensión de salida nominal: cc 7.2 V / Capacidad (típica): 7.7 Wh (1 080 mAh) / Capacidad (mínima): 7.3 Wh (1 020 mAh) / Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C / Dimensiones: Aprox. 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (an/al/prf) / Peso: Aprox. 57 g
<b>Protector MC (VF-K49MP)</b> Diámetro máximo: Aprox. ø51 mm / Longitud total: Aprox. 5,5 mm / Peso: Aprox. 10 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Con respecto a los detalles de los elementos suministrados no descritos en este manual de instrucciones, consulte el folleto separado o el embalaje.

<b>Nederlands</b>
Dit product wordt met de volgende accessoires geleverd: Oplaadbaar batterijpak (NP-FW50) Zachte draagtas (LCS-U10) MC beschermer (VF-K49MP) Handleiding en documentatie

<b>Oplaadbaar batterijpak (NP-FW50)</b>
Voor meer informatie raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij het oplaadbaar batterijpak is geleverd.

<b>Zachte draagtas (LCS-U10)</b>
<b>Opmerkingen</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Deze camera's is bedoeld voor het opbergen en meemenen van uw camera. De tas beschermt opgeslagen items niet tegen sterke schokken of druk.</li> <li>Laat de camera's niet liggen in de volle zon, in een auto die in de zon geparkeerd staat, of dichtbij een warmtebron.</li> <li>Gebruik voor het reinigen van de camera's een droge zachte doek om eventueel vuil eraf te veegen. Gebruik geen sterke chemicaliën (alcohol, benzine, verdunner, enz.) of harde borstels aangezien deze de tas kunnen beschadigen, verkleuren of anderszins aantasten.</li> <li>Berg de camera niet samen met iets anders op in dezelfde opbergruimte. Dit kan schade of een defect tot gevolg hebben.</li> <li>Als de tas nat is geworden, dient u deze droog te veegen, opnieuw in model te brengen en in de schaduw te laten drogen. Zo niet, dan kan de tas blijvend vervormd raken.</li> <li>Veeg eerst het water eraf als u een natte camera opbergt.</li> <li>In uitzonderlijke gevallen, kan de camera's vlekken maken op uw kleding of camera door de gebruiksomstandigheden.</li></ul>

<b>MC beschermer (VF-K49MP)</b>
<b>Functies</b>
De beschermer heeft een dubbele coating (MC) aan beide kanten om overmatig licht of reflectie te verminderen. Het beschermt de camera'lens tegen vuil of stof.
<b>De beschermer bevestigen (zie afbeelding A.)</b>
Bevestig de draai de beschermer vast op de schroefkoppen van de camera'lens. * De camera waarop u de beschermer bevestigt, kan anders zijn dan de afgebeelde camera.
<b>Opmerkingen</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Om veegen, vingerafdrukken, etc. te vermijden op uw foto's, dient u het oppervlak van de beschermer voordat u de camera bevestigt schoon te veegen.</li> <li>Als u zowel een filter als een beschermer op de lens bevestigt, kan het scherm rond de randen donkerder worden. Indien dit gebeurt, dient u de scherpstelling aan te passen tot het effect verdwijnt.</li></ul>
<b>Reinigen en bedienen</b>
Borstel het oppervlak van de lens schoon met een zacht kwastje of blaaskwastje. Vingerafdrukken of andere vlekken kunt u wegvegen met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat mild zeepsop.

<b>Technische gegevens</b>
<b>Oplaadbaar batterijpak (NP-FW50)</b> Maximale uitgangsspanning: 8,4 V gelijkstroom / Nominale uitgangsspanning: 7,2 V gelijkstroom / Capaciteit (typisch): 7,7 Wh (1,080 mAh) / Capaciteit (minimaal): 7,3 Wh (1,020 mAh) / Gebruikstemperatuur: Van 0 °C tot 40 °C / Afmetingen: Ongeveer 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (b/h/d) / Gewicht: Ongeveer 57 g
<b>MC beschermer (VF-K49MP)</b> Maximale diameter: Ongeveer ø51 mm / Totale lengte: Ongeveer 5,5 mm / Gewicht: Ongeveer 10 g
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.
Voor meer informatie over de meegeleverde items die niet staan beschreven in deze gebruiksaanwijzing, raadpleegt u het aparte blad of de verpakking.

<b>Svenska</b>
Denna produkt levereras med följande tillbehör: Uppladdningsbart batteripaket (NP-FW50) Mjuk bärväska (LCS-U10) MC-skyddfilter (

عربي
<div>هذا المنتج مزود بالكماليات التالية: <p>حزمة البطارية القابلة للشحن (NP-FW50)</p> علبة حمل لينة (LCS-U10) الواقي (VF-K49MP) MC طبق من وثائق مطبوعة</div>
حزمة البطارية القابلة للشحن (NP-FW50)
للتفاصيل، راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع حزمة البطارية القابلة للشحن.
علبة حمل لينة (LCS-U10)
<b>ملاحظات</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>تعمل هذه الحقبية على تخزين وحمل كاميرتك عند التوقف. لا يمكنها حماية البندود المخزنة من الصدمات القوية والضغط.</li> <li>لا تترك الحقبية تحت أشعة الشمس المباشرة أو داخل سيارة مغلقة أو بالقرب من جهاز تدفئة.</li> <li>تنظيف الحقبية: إستعمل قطعة قماش جافة وناعمة لمسح أي أتربة. لا تستعمل مواد كيميائية قوية (كحول، بنزين، مرقق الطلاء، إلخ) أو فرشاة خشنة، لأنها يمكن أن تتلف الحقبية، تغير لونها أو تقلل من قيمتها.</li> <li>إذا همت بتخزين الكاميرا مع شيء ما في نفس مساحة التخزين، فإنه قد يؤدي الى تعرض الكاميرا للتلف أو سوء تشغيلها.</li> <li>إذا حدث بلل للحقبية، إمسح أي رطوبة زائدة وأعد تشكيل الحقبية وجففها في مكان مظلل. ولا إفلن شكل الحقبية يمكن أن يشوه بصورة دائمة.</li> <li>عند تخزين الكاميرا المبللة، أولاً امسح الماء منها جيداً.</li> <li>نادرًا ما قد تتسبب العلابة في حدوث بقع على ملابسك أو كاميرتك وفقاً لظروف الاستعمال.</li></ul>
الواقي (VF-K49MP) MC
<b>المزايا</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>الواقي يغطي طلاء متعدد الطبقات (MC) على الجانبين لتقليل الضوء أو الانعكاس المفرط.</li> <li>الواقي يحمي عدسة الكاميرا من الغبار أو الأوساخ.</li></ul>
تركيب الواقي (راجع الشكل التوضيحي (A))
<p>قم بتركيب الواقي على أسنان برغي عدسة الكاميرا وشده.</p> * تختلف الكاميرا التي تركيب الواقي عليها عن الكاميرا المييبة في الشكل التوضيحي هنا.

الواقي (VF-K49MP) MC
<b>الملاحظات</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>الواقي يغطي طلاء متعدد الطبقات (MC) على الجانبين لتقليل الضوء أو الانعكاس المفرط.</li> <li>الواقي يحمي عدسة الكاميرا من الغبار أو الأوساخ.</li></ul>
تركيب الواقي (راجع الشكل التوضيحي (A))
<p>قم بتركيب الواقي على أسنان برغي عدسة الكاميرا وشده.</p> * تختلف الكاميرا التي تركيب الواقي عليها عن الكاميرا المييبة في الشكل التوضيحي هنا.
<b>ملاحظات</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>لتفادي ظهور التلخطات أو بصمات الأصابع، إلخ، على الصور، تأكد من مسح سطح الواقي قبل تركيبه على الكاميرا.</li> <li>إذا قامت بتركيب مرشح وواقي معاً على العدسة، قد تصبح حواف الشاشة معتممة. إذا حدث ذلك، اضبط التركيز إلى أن يختفي التأثير.</li></ul>
التنظيف والمعالجة
<p>قم بتنظيف أي غبار موجود على سطح العدسة باستعمال فرشاة ناعمة أو فرشاة ناعمة. امسح بصمات الأصابع أو التلخطات الأخرى باستعمال قطعة قماش غامسة مبللة قليلاً بمحلول تنظيف معتدل.</p>

## المواصفات

**حزمة البطارية القابلة للشحن (NP-FW50)**
فولطية العرج القصوى: تيار مباشر 8.4 فولت / فولطية العرج الإسمية: تيار مباشر 7.2 فولت / السعة (المودجية): 7.7 وات ساعة (1,080 ميلي أمبير ساعة) / السعة (الحد الأدنى): 7.3 وات ساعة (1,020 ميلي أمبير ساعة) / درجات حرارة التشغيل: 0 إلى 40 درجة مئوية / الأبعاد: 31.8 مم × 18.5 مم × 45.0 مم تقريباً (عرض/ارتفاع/عمق) / الكتلة: 57 جم تقريبياً

**الواقي (VF-K49MP) MC**
أقصى حد للظفر: قطر 51 مم تقريباً / الطول الكلي: 5.5 مم تقريباً / الكتلة: 10 جم تقريباً
التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

للمزيد من التفاصيل حول البندود المرفقة غير المذكورة في هذه تعليمات التشغيل، راجع النشرة المنفصلة أو العلبة.

## بطارية组的有效使用

- 在低温环境中，电池组的性能会下降。为了保持电池电量，我们建议您使电池组保持温暖状态。比如将他们放在您的口袋里，仅在使用前将之插入您的电子设备。
- 手头要准备能够支撑预计拍摄时间2-3倍的备用电池，且在正式拍摄之前要进行试拍。
- 如果电池组电量已耗尽，而电池剩余使用时间仍显示电池组有充足的电量进行操作，请再次对电池组完全充电，以便显示正确的电池剩余使用时间。请注意，如果在高温下长时间使用电池组或使其保持完全充电的状态，或频繁使用电池组，电池剩余使用时间有时无法恢复。请将显示的电池剩余使用时间看作大概的拍摄时间。
- 使用选购的电源适配器/充电器BC-VW1时，可能不显示电池寿命指示符（如果您使用H系列）。

## 如何储存电池组

将电池组完全充电，然后在您的电子设备上将其电量完全用光，再将其储存在干燥、凉爽的地方。为了维护电池组的功能，请每年重复一次此充放电过程。

## 电池寿命

- 电池寿命是有限的。如果电池剩余使用时间明显缩短，则说明电池组到达了其寿命终点。请更换新电池。
- 每一电池组的电池寿命根据存储、使用的条件和环境的不同而变化。

## 对于拍摄损失不予赔偿

如果由于电池组或其他设备的故障而导致无法拍摄或重放，将不对该拍摄内容予以赔偿。

设计或规格如有变动，恕不另行通知。



产品中有毒有害物质或元素的名称及含量							
部件名称	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr6+)	多环芳烃类	邻苯二甲酸酯类	其他
内置电路板	×	○	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○	○
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。							
×：表示该有毒有害物质至少在該部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。							

索尼公司
出版日期：2012年11月
한국어
본 제품에는 다음과 같은 액세서리가 부속되어 있습니다: <div> <div>충전식 배터리 팩 (NP-FW50)</div> <div>소프트 운반 케이스 (LCS-U10)</div> <div>MC 프로텍터 (VF-K49MP)</div> <div>도큐먼트 세트</div> </div>

## 충전식 배터리 팩 (NP-FW50)

상세한 내용은 충전식 배터리 팩에 부속된 사용설명서를 참조해 주십시오.

## 소프트 운반 케이스 (LCS-U10)

## 주의할 점

- 본 케이스는 카메라를 수납하고 운반하기 위한 것입니다. 강한 충격이나 압력으로부터 수납된 물품을 보호할 수는 없습니다.
- 케이스는 직사광선이 닿는 장소, 광원을 꼭 닫은 자동차 안, 난방기구 가까운 장소에 두지 마십시오.
- 마르고 부드러운 천을 사용하여 먼지를 닦아내야 합니다. 자극성화학약품(알코올, 벤젠, 시너 등)이나 거친 솔을 사용하면 안됩니다. 케이스가 손상될 염려가 있습니다.
- 같은 장소에 다른 물품과 함께 카메라를 보관하면 카메라를 손상시키거나 고장을 유발할 수 있습니다.
- 케이스가 젖은 경우 물기를 닦아내고 원래 모양으로 린 후 울당에서 말려야 합니다. 그렇지 않으면 영구히 모양이 변화할 경우가 있습니다.
- 젖은 카메라를 보관하는 경우에는 먼지 물기를 잘 닦아내 주십시오.
- 드문 경우에 사용 상태에 따라서는 케이스가 여러분의 의복이나카메라를 오염시키는 경우가 있습니다.

## MC 프로텍터 (VF-K49MP)

## 특성

프로텍터는 과도한 빛이나 반사를 줄이기 위해서 양쪽에 다중 코팅(MC) 되어 있습니다.

이것은 오물이나 먼지로부터 카메라 렌즈를 보호합니다.

## 프로텍터 부착하기 (그림 A 참조.)

카메라 렌즈의 나사부에 프로텍터를 부착해서 조여 주십시오.

\* 프로텍터를 부착하는 카메라는 본 설명의 그림과 다를 수 있습니다.

## 참고

- 얼룩이나 지문 등이 사진에 나타나는 것을 방지하기 위해서는 카메라에 부착하기 전에 프로텍터의 표면을 반드시 닦아 주십시오.
- 렌즈에 필터와 프로텍터를 모두 부착하면 화면의 테두리 부근이 어두워질 수 있습니다. 그런 경우에는 영향이 없어질 때까지 조정을 주십시오.

## 청소 및 취급

렌즈 표면의 먼지는 블로어 브러시나 부드러운 브러시로 털어내 주십시오. 지문 또는 기타 얼룩 등이 묻었을 때에는 폼은 중성 세제를 살짝 적신 부드러운 천으로 닦아내십시오.

## 주요 제원

## 충전식 배터리 팩(NP-FW50)

최대출력전압: DC 8.4 V/공정출력전압: DC 7.2 V/용량(통상): 7.7 Wh (1,080 mAh)/용량(최소): 7.3 Wh(1,020 mAh)/동작온도: 0℃ ~ 40℃/외형 치수: 약 31.8 mm × 18.5 mm × 45.0 mm(h/w/d)/중량: 약 57 g

## MC 프로텍터(VF-K49MP)

최대 직경: 약 ø51 mm/전장: 약 5.5 mm/중량: 약 10 g

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

부속된 항목에 관한 상세한 내용은 본 사용설명서에 설명되어 있지 않으므로 변경 또는 도장을 참조하십시오.

## 청소와 уход

표면처리 объектива следует очищать от пыли с помощью воздуходувки или мягкой щетки. Отпечатки пальцев или другие грязные пятна следует протирать мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства.

## Технические характеристики

**Аккумулятор (NP-FW50)**
Максимальное выходное напряжение: пост. ток 8.4 В/Номинальное выходное напряжение: пост. ток 7.2 В/Емкость (типовая): 7,7 Вт·ч (1080 мА·ч)/Емкость (минимальная): 7,3 Вт·ч (1020 мА·ч)/Рабочая температура: от 0 °С до 40 °С/Размеры:
приблиз. 31,8 мм × 18,5 мм × 45,0 мм (ш/в/г)/Масса:
приблиз. 57 г

**Защитная насадка (VF-K49MP)**
Максимальный диаметр:
Приблиз. ø51 мм/Общая длина:
Приблиз. 5,5 мм/Масса:
Приблиз. 10 г

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Подробные сведения о прилагаемых принадлежностях, описании которых не приведено в данной инструкции по эксплуатации, приведено в отдельной брошюре или указано на упаковке.

Изготовитель: **Сони Корпорейшн**
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония (NP-FW50)
Китай (LCS-U10)
Филиппины (VF-K49MP)

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамзинский проезд, 6, Россия
Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

中文（繁）
<div> <div><div>本產品隨附以下配件:</div></div> <ul style="list-style-type: none"><li>充電電池 (NP-FW50)</li> <li>軟質攜行包 (LCS-U10)</li> <li>MC 保護鏡 (VF-K49MP)</li> <li>成套印刷文件</li></ul> </div>

## 充電電池 (NP-FW50)

如需詳細資訊，請參閱充電電池隨附的使用說明書。

## 軟質攜行包 (LCS-U10)

- 此軟包僅用於存放和攜帶相機，無法保護所存放的物品免受強烈的碰撞或擠壓。
- 請勿將軟包放在直射的陽光下、封閉的車裡或加熱器附近。
- 清潔軟包時請用乾的軟布擦去灰塵。請勿使用刺激性化學藥品（酒精、汽油、稀釋劑等）或硬的刷子，因為這些可能會使軟包損壞、褪色或變質。
- 若將相機與其他物品同時存放在一起，可能會使相機受損或發生故障。
- 如果軟包濕了，請擦去多餘的水分，重新整理好軟包的形狀並放在陰涼處晾乾。否則軟包可能會永久變形。
- 相機遇水時，請將相機確實擦乾再行儲存。
- 在個別情況下，使用軟包時，可能會弄髒衣物或相機。

## MC 保護鏡 (VF-K49MP)

## 功能

鏡頭保護濾鏡雙面均採用多層鍍膜（MC）處理，可避免過量光線射入或降低反射。鏡頭保護濾鏡可保護相機鏡頭不會沾染灰塵或污垢。

**安裝保護鏡**（參見圖 A。）
將鏡頭保護濾鏡安裝於相機鏡頭的螺紋上，然後旋緊。
\* 安裝鏡頭保護濾鏡的相機與圖例中的相機有所差異。

## 備註

- 要避免相片上出現污漬或指印，請確實在安裝保護鏡至相機前擦拭保護鏡的表面。
- 若同時在鏡頭上安裝濾鏡及保護鏡，鏡帶邊緣可能會變黑。如發生此情況，請調整到無直到該效果消失。
- 若同時在鏡頭上安裝濾鏡及保護鏡，鏡帶邊緣可能會變黑。如發生此情況，請調整到無直到該效果消失。

## 清潔及處理方式

用吹氣刷或軟刷吹除濾鏡表面的灰塵。請以軟布沾取少許中性清潔劑溶液，將鏡頭上的指印或其他污漬擦拭乾淨。

## 規格

## 充電電池(NP-FW50)

最大輸出電壓: DC 8.4 V/額定輸出電壓: DC 7.2 V/電容量（通常）: 7.7 Wh (1080 mAh)/電容量（最少）: 7.3 Wh (1020 mAh)/操作溫度: 0℃至40℃/尺寸: 約31.8 mm×18.5 mm×45.0 mm（寬/高/深）/質量: 約57 g

## MC保護鏡(VF-K49MP)

最大直徑: 約ø51 mm/總長度: 約5.5 mm/質量: 約10 g

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

有關使用說明書中未提及的隨附配件資訊，請參考各配件的說明文件或包裝。

## 中文（簡）

本产品随带有下列配件：
可重复充电电池 (NP-FW50)
软便携包 (LCS-U10)
MC 保护镜 (VF-K49MP)
成套印刷文件

## 可重复充电电池 (NP-FW50)

详情请参阅可重复充电电池随附的使用说明书。

## 软便携包 (LCS-U10)

- 此软包仅用于存放和携带相机，而不能保护包内物品，使其免受强烈的碰撞或挤压。
- 请勿将软包放在直射的阳光下、封闭的车里或加热器附近。
- 清洁软包时请用干软的软布擦去灰尘。请勿使用刺激性化学药品（酒精、汽油、稀释剂等）或硬的刷子，因为这些可能会使软包损坏、褪色或变质。
- 若将相机与其他物品一起存放，可能会损坏相机或导致其出现故障。
- 如果软包湿了，请擦去多余的水分，重新整理好软包的形状并放在阴凉处晾干。否则软包可能会永久变形。
- 存放被弄湿的相机时，首先应小心地将水擦拭干净。
- 在个别情况下，由于使用条件的原因，软包可能会造成衣物或相机脏污。

## MC 保护镜 (VF-K49MP)

## 特性

本保护膜采用双面多层镀膜（MC）技术，可有效减少多余光线的进入或降低反射率。
它可以对相机镜头起到防尘或防垢的作用。

## 安装保护膜 (参见插图 A)

将保护膜安装到相机镜头的螺紋上并拧紧。

\* 安装保护镜的相机可能会与本图中有所不同。

## 注意

- 为了防止照片上出现污渍或指印等，在安装到相机上之前，请务必擦拭保护膜表面。
- 如果在镜头上同时安装滤光镜和保护镜，屏幕的边缘部分可能会变黑。出现这种情况时，请调节聚焦，直至上述效果消失。

## 清洁与维护

用吹气刷或软刷拂去镜头表面的灰尘。请将软布在柔性的清洁剂溶液中蘸湿，然后用它擦净镜头上的指印或其它污渍。

## 规格

## 可重复充电电池(NP-FW50)

最大输出电压: DC 8.4 V/标称输出电压: DC 7.2 V/电容量（标准）: 7.7 Wh (1080 mAh)/电容量（最低）: 7.3 Wh (1020 mAh)/操作温度: 0℃至40℃/尺寸（约）: 31.8 mm×18.5 mm×45.0 mm（宽/高/长）/质量: 约57 g

## MC保护镜(VF-K49MP)

最大直径: 约ø51 mm/长度: 约5.5 mm/质量: 约10 g

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

有关上述使用说明书中未涉及的其他附件的详情，请参阅独立的说明书或包装说明。

## 什么是“InfoLITHIUM”电池组？

“InfoLITHIUM”电池组是一种锂离子电池组，可以与兼容电子设备之间交换其电量消耗数据。建议只在带有 **(i)** *InfoLITHIUM* 标识的电子设备中使用 “InfoLITHIUM” 电池组。不带有 **(i)** *InfoLITHIUM* 标识的电子设备使用此电池组时，将不显示以分钟计的电池剩余电量。\*

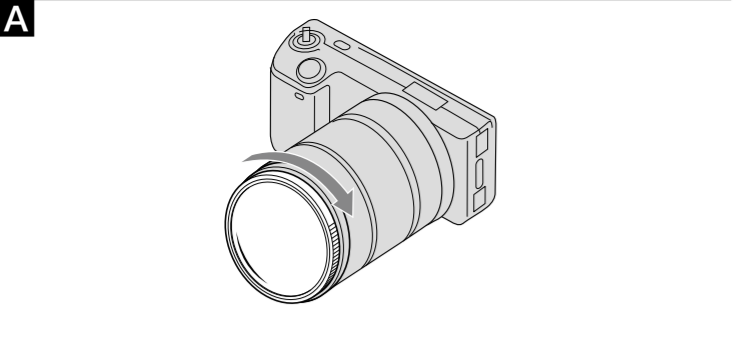
\* 根据装置的使用条件和环境，电池剩余电量可能无法正确显示。“InfoLITHIUM” 是Sony公司的商标。

## 注意

如果处理不当，电池组会爆裂，引发火灾，甚至会造成化学性灼伤。请遵守以下注意事项。● 请勿分解。● 请勿碾压，请勿使电池组受到任何震动或强力，如锤击、跌落或踩踏。● 请勿短路，请勿使金属物品接触电池端子。● 请勿暴露于60℃以上的环境中，例如阳光直射的地方或阳光下停泊的汽车内。● 请勿焚烧或投入火中。● 请勿触摸已损坏或漏液的锂离子电池。● 请务必使用Sony正品充电器或能对电池组充电的装置为电池组充电。● 避免幼童接触电池组。● 保持电池组干燥。● 仅使用Sony公司推荐的可相当类型的电池组进行更换。● 按照说明及时丢弃已用过的电池组。● 更多详情，请参阅您的电子设备的使用说明书。

## 给电池组充电

- 重新充电前不必为电池组放电。在仍有部分电量的情况下充电不会影响电池的原始容量。
- 要高效地给电池充电，请在10℃-30℃的环境中为之完全充电。



## Italiano

Il prodotto è fornito con i seguenti accessori:

Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50)

Custodia di trasporto morbida (LCS-U10)

Protezione MC (VF-K49MP)

Corredo di documentazione stampata

## Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50)

Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con il blocco batteria ricaricabile.

## Custodia di trasporto morbida (LCS-U10)

- La presente custodia è stata progettata per la conservazione e il trasporto della fotocamera. Non è adatta a proteggere gli oggetti contenuti da forti impatti o eccessiva pressione.
- Non lasciare la custodia esposta alla luce diretta del sole, in una vettura chiusa o nei pressi di un radiatore di calore.
- Per pulire la custodia, usare un panno morbido e asciutto per togliere lo sporco. Non usare sostanze chimiche forti (alcol, benzina, solvente, ecc.) o spazzole dure onde evitare di danneggiare, scolorire o deteriorare la custodia.
- Conservare la fotocamera insieme ad altri oggetti nello stesso contenitore potrebbe danneggiarla o causarne il malfunzionamento.
- Se la custodia si bagna, togliere l'umidità in eccesso, rimetterla in forma e farla asciugare all'ombra, altrimenti la custodia potrebbe deformarsi permanentemente.
- Prima d'introdurre l'apparecchio nella custodia ci si deve accertare che sia completamente asciutto.
- In rarì casi, la custodia potrebbe macchiare gli indumenti o la fotocamera a causa delle condizioni di utilizzo.

## Protezione MC (VF-K49MP)

## Caratteristiche

Protezione multi-strato su entrambi i lati per ridurre l'eccesso di luce e riflessi. Protegge l'obiettivo della fotocamera dalla sporcizia e dalla polvere.

## Applicazione della protezione (vedere la figura A)

Basta avvitare la protezione all'obiettivo.

\* La fotografia mostrata nella figura potrebbe essere diversa dalla propria.

## Note

- Per evitare che sulle foto siano visibili macchie o impronte digitali, prima di applicare la protezione all'obiettivo si raccomanda di pulirne il vetro.
- Se si applica a un obiettivo un filtro e una protezione, lo schermo potrebbe diventare più scuro ai bordi. In questo caso, regolare la messa a fuoco fino alla scomparsa di questo effetto.

### Pulizia e uso

Per rimuovere la polvere dalle superfici della protezione si raccomanda di usare un pennellino soffiatore o un pennellino morbido. Le macchie, comprese le impronte digitali, devono essere rimosse strofinandole delicatamnte con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente blanda.

## Caratteristiche tecniche

### Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50)

Tensione di uscita massima: CC 8,4 V / Tensione di uscita nominale: CC 7,2 V / Capacità (tipica): 7,7 Wh (1.080 mAh) / Capacità (minima): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Temperatura d'impiego: da 0 °C a 40 °C / Dimensioni: circa 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (l/a/p) / Peso: circa 57 g

### Protezione MC (VF-K49MP)

Diámetro massimo: circa ø51 mm / Lunghezza totale: circa 5,5 mm / Peso: circa 10 g

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Per informazioni dettagliate sugli accessori in dotazione che non sono descritti in queste Istruzioni per l'uso, fare riferimento all'opuscolo separato o alla confezione.

## Português

Este produto é fornecido com os seguintes acessórios:

Bateria recarregável (NP-FW50)

Bolsa de transporte maleável (LCS-U10)

Protector MC (VF-K49MP)

Documentos impressos

## Bateria recarregável (NP-FW50)

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a bateria recarregável.

## Bolsa de transporte maleável (LCS-U10)

### Notas

- Este estojos serve para guardar e transportar a câmara. Não protege os artigos guardados contra fortes impactos ou pressões.
- Não deixe o estajo exposto à luz solar directa no interior de um automóvel fechado ou nas cercanias de um aquecedor.
- Para limpar o estajo, utilize um pano seco e macio para retirar qualquer sujidade. Não utilize produtos químicos activos (álcool, benzina, diluente, etc.) nem escovas duras, pois podem estragar, desbotar ou degradar o estajo.
- Se guardar a câmara com outro objecto no mesmo espaço de arrumação, pode danificar ou avariar a câmara.
- Se molhar o estajo, limpe a humidade residual, recomponha o estajo à sua forma original e deixe-o secar à sombra. Caso contrário, o estajo poderá ficar permanentemente deformado.
- Quando guardar uma câmara molhada, limpe primeiro a água.
- Em raras ocasiões, o estajo pode manchar a roupa ou a câmara devido às condições de utilização.

## Protector MC (VF-K49MP)

### Características

O protector tem multicamadas (MC) de ambos os lados para reduzir o excesso de luz ou reflexos.

Ele protege a objectiva da câmara contra sujidade ou poeira.

### Fixar o Protector (ver Ilustração A)

Fixe e aperte o protector nas roscas da objectiva da câmara.

\* A câmara na qual fixar o protector pode diferir da que est à ilustrada.

### Notas

- Para evitar o aparecimento de manchas ou impressões digitais, etc. nas fotografias, limpe a superfície do protector antes de o fixar na câmara.
- Se fixar tanto um filtro com um protector numa objectiva, o ecrã poderá escurecer nas margens. Se isso acontecer, regule a focagem até o efeito desaparecer.

### Limpeza e manuseamento

Limpe qualquer poeira que exista na superfície da objectiva com uma escova de sopra ou uma escova macia. Limpe quaisquer impressões digitais ou outras manchas com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave.

## Características técnicas

### Bateria recarregável (NP-FW50)

Tensão de saída máxima: 8,4 V CC / Tensão de saída nominal: 7,2 V CC / Capacidade (típica): 7,7 Wh (1.